

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

24.02.2026

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Versicherungen - Regulierung der Versicherungsprämien für das Jahr 2025

Assicurazioni - Regolazione dei premi assicurativi per l'anno 2025

☒ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Versicherungen - Regulierung der Versicherungsprämien für das Jahr 2025

Festgestellt dass die Gemeinde die Firma Assiconsult Brokerservice GmbH aus Bozen mit der Betreuung und Verwaltung des Versicherungsvertrages beauftragt hat;

- dass die Gemeinde Gsies mit dem Versicherungsunternehmen folgende Versicherungspolizzen abgeschlossen hat:

- Tiroler Versicherungen - Feuerversicherung mit Laufzeit bis 01.01.2029;
- Società Reale Mutua di Assicurazioni - Haftpflicht- und Vermögenshaftpflichtversicherung mit jeweiliger Laufzeit bis 01.01.2030;
- Società Reale Mutua di Assicurazioni - Unfallversicherung mit Laufzeit bis 01.01.2028;
- DAS Difesa Automobilistica Sinistri S.P.A - Rechtsschutzversicherung mit Laufzeit bis 01.01.2028;
- UnipolSai - Kaskoversicherung mit Laufzeit bis 01.01.2027;

- dass aufgrund der ausbezahlten Löhne und Gehälter für den Zeitraum 01.01.2025 - 01.01.2026 einige Prämienregulierungen mit einer Ausgabe von 6.918,87 Euro geschuldet sind, welche sich wie folgt errechnet:

- Haftpflichtversicherung - Mehrkosten von 4.877,14 Euro
- Vermögenshaftpflichtversicherung - Mehrkosten von 1.627,16 Euro
- Unfallversicherung - Mehrkosten in Höhe von 414,57 Euro (wovon 358,02 Euro bereits verpflichtet mit Beschluss Nr. 299/2025 vom 26.08.2025).

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Oggetto: Assicurazioni - Regolazione dei premi assicurativi per l'anno 2025

Constatato che il Comune ha incaricato la ditta Assiconsult Brokerservice S.r.l. di Bolzano con l'assistenza e l'amministrazione delle polizze assicurative del comune;

- che il Comune di Valle di Casies ha stipulato le seguenti polizze assicurative con le seguenti società assicuratrici:

- Tiroler Versicherungen - assicurazione incendio con scadenza 01.01.2029;
- Società Reale Mutua di Assicurazioni - responsabilità civile e responsabilità civile patrimoniale con scadenza 01.01.2030;
- Società Reale Mutua di Assicurazioni - assicurazione di infortuni con scadenza 01.01.2028;
- DAS Difesa Automobilistica Sinistri S.P.A. - assicurazione di tutela legale con scadenza 01.01.2028;
- UnipolSai - polizza assicurativa casco con scadenza 01.01.2027;

- che sulla base delle retribuzioni erogate nel periodo 01.01.2025 - 01.01.2026, va inoltre effettuata la regolazione di alcuni premi per un importo a carico di Euro 6.918,87, calcolato come segue:

- assicurazione di responsabilità civile - costi aggiuntivi di Euro 4.877,14
- assicurazione di responsabilità civile patrimoniale - costi aggiuntivi di Euro 1.627,16
- assicurazione tutela infortuni - costi aggiuntivi di Euro 414,57 (di cui Euro 358,02 già impegnati con delibera n. 299/2025 del 26.08.2025).

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der **fachlichen**
Ordnungsmäßigkeit:

in ordine alla **regolarità**
tecnico-amministrativa:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 23.02.2026, Prot.Nr. 0003787 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. F2K4x1D8e75v2liR3tUgY8jHQjF8yW0SGCVUhRV4qo0=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 23.02.2026, n. prot. 0003787 con impronta digitale n. F2K4x1D8e75v2liR3tUgY8jHQjF8yW0SGCVUhRV4qo0=;

**hinsichtlich der buchhalterischen
Ordnungsmäßigkeit:**

**in ordine alla regolarità
contabile:**

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 23.02.2026, Prot.Nr. 0003792 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. FPCIXayD-zyjkn7O3g1x7FPBhNu42HCBZ6aaQYFpC54=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 23.02.2026, n. prot. 0003792 con impronta digitale n. FPCIXayDzyjkn7O3g1x7FPBhNu42HCBZ6aaQYFpC54=;

beschließt

la Giunta comunale

der Gemeindeausschuss

delibera

einstimmig,

unanimemente

1. die Mehrausgaben aufgrund der Regulierung der Versicherungsprämien für das Jahr 2025 zur Kenntnis zu nehmen;
2. die Mehrausgabe in Höhe von **6.560,85 Euro** (wovon 4.877,14 Euro für Haftpflicht, 1.627,16 Euro für Vermögenshaftpflicht und 56,55 Euro für Unfall) gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

1. di prendere atto della maggiore spesa a fronte del regolamento dei premi assicurativi per il 2025;
2. di impegnare la maggiore spesa di **Euro 6.560,85** (di cui euro 4.877,14 per responsabilità civile, euro 1.627,16 per responsabilità civile patrimoniale ed euro 56,55 per infortuni) come risulta dal seguente prospetto:

CIG	Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno	Kapitel / Artikel capitolo / articolo	Kompetenz competenza	Betrag importo
Z76345EB62	651/2025	01051.10.40100	2025	4.877,14 €
ZE8345EABC	648/2025	01051.10.40100	2025	1.550,48 €
ZE8345EABC	648/2025	01051.10.40100	2026	76,68 €
Z213DA7390	649/2025	01051.10.40100	2026	56,55 €

3. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt, um die Prämien zahlen zu können.

3. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, affinché possano essere pagati i nuovi premi.

(KG/JS)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 26.02.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 26.02.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.